

В.Ф.Познин

# КРЫЛАТЫЕ СЛОВА

из Ветхого и Нового Завета

СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК

16+

# **Виталий Федорович Познин**

## **Крылатые слова из Нового и Ветхого Завета**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=63736752](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=63736752)*

*SelfPub; 2021*

### **Аннотация**

Словарь-справочник "Крылатые слова из Ветхого и Нового завета" является самым обширным изданием по данной тематике – в него включено более 300 идиоматических единиц. Задачей составителя было прояснить происхождение слов и выражений, пришедших к нам из Священного Писания: дается не только их толкование, но и полностью приводятся те фрагменты из Библии, в которых эти идиомы встречаются. Учитывая, что какие-то известные выражения пришли к нам в церковнославянском варианте, а некоторые известны в латинском варианте, в словаре, при необходимости, идиомы приводятся и на этих языках. Чтобы более понятно и наглядно было, как используется то или иное выражение в устной и письменной речи, в справочнике даются также, по возможности, соответствующие цитаты из русской литературы и народного творчества. Данный самый обширный словарь-справочник, несомненно, будет интересен и полезен как любителям словесности, так и самой широкой аудитории.

# Содержание

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Агнец* божий                                                   | 8  |
| 2. Адам                                                           | 10 |
| 3. Альфа и омега                                                  | 11 |
| 4. Беден как Лазарь                                               | 12 |
| 5. Бездна бездну призывает                                        | 13 |
| 6. Бесплодная смоковница                                          | 14 |
| 7. Благоую часть избрать                                          | 16 |
| 8. Блажен муж, что не ходит на совет нечестивых                   | 17 |
| 9. Блаженны миротворцы (ибо они будут<br>наречены сынами божьими) | 18 |
| 10. Блаженны нищие духом                                          | 19 |
| 11. Блудница вавилонская (Вавилонская<br>блудница)                | 20 |
| 12. Блудный сын                                                   | 21 |
| 13. Божиею милостию                                               | 24 |
| 14. Больше, чем Соломон.                                          | 25 |
| 15. Бросить камень                                                | 26 |
| 16. Будьте как боги, знающие добро и зло                          | 28 |
| 17. Будьте мудры, как змеи и просты, как голуби                   | 29 |
| 18. Буква убивает, а дух животворит                               | 30 |
| 19. Вавилонская башня                                             | 31 |
| 20. Вавилонская тоска. Вавилонский плач                           | 32 |
| 21. Вавилонское столпотворение                                    | 33 |

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 22. Валаамова ослица                                                              | 34 |
| 23. Валатасаров пир                                                               | 36 |
| 24. Возвещаю вам радость великую                                                  | 38 |
| 25. Вера без дел мертва                                                           | 39 |
| 26. Вера горы сдвигает. Вера горами движет                                        | 40 |
| 27. Ветхий Адам                                                                   | 41 |
| 28. Взыскующие града                                                              | 42 |
| 29. Взавшие меч от меча и погибнут                                                | 43 |
| 30. Вкусить (вкушать) плоды; пожина́ть плоды                                      | 44 |
| 31. Вкушать от древа познания (добра и зла)                                       | 45 |
| 32. Вкушая, вкусих мало меду, и се аз умираю                                      | 46 |
| 33. Власти предержащие                                                            | 48 |
| 34. Власть тьмы                                                                   | 49 |
| 35. Вливать молодое вино в старые мехи. Не<br>вливают молодое вино в старые мехи. | 50 |
| 36. Вложить персты в язвы                                                         | 51 |
| 37. В начале было слово                                                           | 52 |
| 38. Внести свою лепту                                                             | 53 |
| 39. Во главе угла. Ставить во главу угла                                          | 54 |
| 40. В огонь и воду                                                                | 56 |
| 41. Возвратиться в землю, из которой взят                                         | 57 |
| 42. Волк в овечьей шкуре                                                          | 58 |
| 43. Во многоглаголеньи несть спасения                                             | 59 |
| 44. Во многой мудрости много печали                                               | 60 |
| 45. Вопиять (возопить) гласом великим велиим<br>(великим)                         | 61 |

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 46. Воскрешение Лазаря                                                            | 62 |
| 47. В поте лица (своего)                                                          | 64 |
| 48. Врачу*, исцелися сам (Ц.-сл.)                                                 | 65 |
| 49. Всемирный потоп                                                               | 66 |
| 50. Всему свое время                                                              | 68 |
| 51. Все тайное становится явным. Нет ничего<br>тайного, что не сделалось бы явным | 69 |
| 52. В собрании верующих женщина должна<br>молчать                                 | 70 |
| 53. Всякое деяние благо                                                           | 71 |
| 54. Всякой твари* по паре                                                         | 72 |
| 55. Испить чашу до дна. Выпить чашу до дна                                        | 73 |
| 56. Геенна огненная                                                               | 74 |
| 57. Глас вопиющего в пустыне (Ц.-сл.)                                             | 75 |
| 58. Глубина (бездна) премудрости                                                  | 76 |
| 59. Гог и Магог. Гога и Магога                                                    | 77 |
| 60. Голгофа                                                                       | 78 |
| Конец ознакомительного фрагмента.                                                 | 79 |

# **Виталий Познин**

## **Крылатые слова из Нового и Ветхого Завета**

От составителя:

Предлагаемый вашему вниманию словарь-справочник является самым обширным изданием по данной тематике – в него включено более 300 идиоматических единиц.

Задачей составителя было прояснить происхождение слов и выражений, пришедших к нам из Священного Писания, поэтому в данном словаре дается не только их толкование, но и полностью приводятся те фрагменты из Библии, в которых эти идиомы встречаются.

Учитывая, что какие-то известные выражения пришли к нам в церковнославянском варианте, а некоторые известны в латинском варианте, то в словаре, при необходимости, идиомы приводятся и на этих языках. Поскольку электронный вариант на считывает шрифт «Ижица», фразы на церковнославянском даются в современном написании.

Чтобы более понятно и наглядно было, как используется то или иное выражение в устной и письменной речи, в справочнике даются также, по возможности, соответствующие цитаты из русской литературы и народного творчества.

Данный самый обширный словарь-справочник, несо-

мненно, будет интересен и полезен как любителям словесности, так и самой широкой аудитории.

Составитель В.Ф. Познин

© В.Ф. Познин, 2020

Сокращения, встречающиеся в словаре:

Ап. апостол

Быт. Бытие

Гл. глава

Деян. Деяния

Др.-рус. древнерусский язык

Екк. Екклесиаст

Ирон. иронический

Исх. Исход

Лат. латинский язык

Матф. Евангелие от Матфея

Посл. пословица

Нав. Иисус Навин

Притч. Притчи

Псал. Псалтырь

Св. святой

Ср. сравните

Цар. Книга царств

Ц.-сл. церковнославянский язык

Чис. Числа

# 1. Агнец\* божий

Лат.: Agnus Dei

Иоанн, гл. 1. 29. На другой день видит Иоанн идущего к нему Иисуса и говорит: вот Агнец Божий, Который на Себя грех мира...

Жертвоприношение ягнят, в частности, приношение пасхального ягненка и помазание кровью косяков дверей, чтобы ангел смерти прошел мимо, было одним из важных ритуалов еврейской религиозной жизни. Очевидно поэтому в раннем христианстве человек, принявший крещение, получал маленькое восковое изображение агнца с крестом, которое служило ему амулетом. В римских катакомбах были найдены изображения Христа в виде доброго пастыря, несущего агнца.

В православной церкви название Agnus Dei, или Potiriokalymma, носит пелена, покрывающая чашу во время совершения Святых Таинств. На ней изображен агнец, и она служит эмблемой плащаницы Христа.

Сегодня агнец является пасхальным символом во многих христианских странах. В южных странах – [Болгарии](#), [Италии](#) и др. ягненка готовят целиком как пасхальное блюдо. В [России](#) принято печь пироги или куличи в виде барашка.

“Agnus Dei qui tollis peccata mundi eis requiem sempiternam” (“Агнец божий, искупающий прегрешения ми-



ра, даруй им вечный покой”) – слова из католической литургии, обращенные к Иисусу Христу.

В бытовой речи выражение Агнец божий используется в значении: 1) невинный, ангелоподобный; кроткий, смиренный человек; 2) в ироническом, противоположном по значению смысле применяется к человеку, прикидывающемуся тихим и покорным.

---

\*агнец (др.-рус.) ягнёнок.

## 2. Адам

В Пятикнижии Адам – первый человек, сотворённый Богом, и прародитель человеческого рода, муж Евы, отец Каина, Авеля и Сифа. После того, как, послушавшись Бога, вкусил плод с Древа познания добра и зла он был изгнан из рая.

Адам является своего рода символ человека в его отношениях с Богом. Он был венцом творения, обладал абсолютной праведностью и личным бессмертием, но всё это было утеряно им в грехопадении.

В разговорной речи имя Адама используется в самых разных сочетаниях.

«В костюме Адама» означает: без всякой одежды, нагишом, «в чем мать родила».

«Адамовы веки (жить)» – фигуральная формула долголетия. Бытует поговорка «Адам сто лет жил», хотя библейский Адам, подобно Мафусаилу, прожил 930 лет.

«Адамовым яблоком» в шутку называют кадык, хотя многие не догадываются, что выражение возникло из поверья: бугор на горле действительно возник от застрявшего в горле у Адама куска яблока, данного ему женой Евой.

### 3. Альфа и омега

Из Откровений Святого Иоанна Богослова (Апокалипсиса)

Гл. 1.

8. Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, говорит Господь, Который есть и был и грядет, Вседержитель.

Альфа и Омега (ΑΩ, Αω, αω) – первая и последняя буквы классического (ионического) греческого алфавита. Сочетание их является символом Бога как начала и конца всего сущего.

В иконных изображениях Α и Ω являются устойчивыми символическими атрибутами Иисуса Христа и помещаются возле Его фигуры, непосредственно в нимбе или рядом с ним.

Погрудное изображение Иисуса Христа с начертаниями Α и Ω по правую и левую стороны нимба в катакомбах св. Коммодиллы в Риме, кон. IV- нач. V в.

Изображение Α и Ω можно видеть также в сценах земной жизни Иисуса Христа.

Выражение употребляется сегодня в значении: 1) основа основ; 2) всё полностью, исчерпывающе.

## 4. Беден как Лазарь

Выражение, возникшее на основании евангельской притчи о нищем Лазаре, который лежал в струпьях у ворот богатого брата и рад был бы питаться даже крохами, падающими со стола его. В старину нищие-калеки, выпрашивая подаяние, пели «духовные стихи» и особенно часто «стих о бедном Лазаре», созданный на сюжет этой притчи.

См. Петь Лазаря.

## 5. Бездна бездну призывает

Лат.: *Abyssus abissum invocat.*

Псал., Псалом 41

8. Бездна бездну призывает голосом водопадов Твоих; все воды Твои и волны Твои прошли надо мною.

Ц.-сл.: и.(8.) Бездна бездну призываетъ во гласе хлябий твоихъ: вся высоты ивоя и волны твоя на мне преидоша.

В «Исповеди» Аврелия Августина это место из Библии трактуется так:

«Что это за бездна, которая призывает бездну? Если бездна есть нечто глубокое, то разве сердце человеческое не бездна?... Как понять, что человек скрывает внутри, на что он способен внутри, что он внутри предпринимает, какие у него внутри планы, чего он внутри хочет, чего внутри не хочет? Правильно, думаю, понимать под бездной человека. Бездна призывает бездну, человек человека..» (Аврелий Августин. Исповедь. Кн. 13, Гл. 13).

В бытовой речи выражение употребляется в значении: одно событие влечет за собой другое, одно бедствие идет за другим. Ср. с русск. посл.: Беда никогда не приходит одна.

## 6. Бесплодная смоковница

Во время одной из своих бесед с учениками Иисус Христос наглядно демонстрирует им великую силу веры и молитвы.

Матф., гл. 21

19. ... и увидев при дороге одну смоковницу\*, подошел к ней, и ничего не найдя на ней, кроме одних листьев, говорит ей: да не будет же впредь от тебя плода во-век. И смоковница тотчас засохла.

20. Увидевши это, ученики удивились и говорили: как это тотчас засохла смоковница?

21. Иисус сказал же им в ответ: истинно говорю вам: если будете иметь веру и не усомнитесь, не только сделаете то, что сделано со смоковницей, но если и горе скажите: поднимись и ввергнись в море, – будет;

22. И все, чего не попросите в молитве с верою, получите.

Выражение употребляется в значении:

1) бездетная женщина; 2) некто, чья деятельность не приносит никакой пользы.

«Кузьма всю жизнь мечтал учиться и писать. Что стихи! Стихами он только "баловался". Ему хотелось рассказать, как погибал он, с небывалой беспощадностью изобразить свою нищету и тот страшный в своей обыденности быт, что калечил его, делал "бесплодной смоковницей» (И. Бунин.

«Деревня»).

---

\* Смоковница, смоква фиговое дерево, растение из семейства тутовых, произрастающее в южной Европе и северной Африке.

## 7. Благоую часть избрать

Из фразы Христа, обращенной им к Марфе, в которой он говорит о предпочтении духовного повседневной суете.

Лука, гл. 10

8. ...пришел Он в одно селение; здесь женщина, именем Марфа, приняла Его в дом свой;

39. У ней была сестра, именем Мария, которая села у ног Иисуса и слушала слово Его.

40. Марфа же заботилась о большом угощении, и подошедши сказала: Господи! или Тебе нужды нет, что сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей, чтобы помогла мне.

41. Иисус же сказал ей в ответ: Марфа! Марфа! ты заботаешься и суетишься о многом,

42. А одно только нужно. Мария же избрала благоую часть, которая не отнимется у нея.

В бытовой речи данное выражение используется в значении: принимать наиболее удобное, выгодное для себя решение.

«Эх... посмотрю я на вас, благоую вы часть избрали: снимаете пенки со сливок Европы, сегодня тут, завтра там...» (П. Боборыкин. «На ущербе»).



## **8. Блажен муж, что не ходит на совет нечестивых**

Ц.-сл.: Блажен мужъ, иже не иде на совет нечестивых.

Лат.: *Beatis vir, qui non abit in consillio imporum.*

Псал., Псалом 1

1. Блажен муж, который не ходит на совет нечестивых и не стоит на пути грешных, и не сидит в собрании развратителей.

Латинская парафраза этого выражения звучит так: “*Ne accesseris in consilium nisi vocatus*” (Не ходи в совет, не будучи приглашенным).

Начало Псалома 1 в стихотворном переложении М.В. Ломоносова:

«...Не хочет грешным в след ступать, / И с тем, кто в пагубу приводит, / В согласных мыслях заседать».

## **9. Блаженны миротворцы (ибо они будут наречены сынами божьими)**

Ц.-сл.: Блажененни миротворцы: ко тии сынове божии нарекутся.

Лат.: *Beati pacificus, quoniam filii Dei vocabuntur.*

Из Нагорной проповеди Иисуса Христа. (Матф., гл.5, 9)

Выражение используется, когда речь идет о людях, склонных решать всё мирным путем, избегая конфликтов, призывая всех к согласию.

## 10. Блаженны нищие духом

Лат.: *Beati pauperes spiritu.*

Ц.-сл. Блаженны нищие духом: ко тех есть царствие небесное.

Из Нагорной проповеди

Матф., гл. 5

2. И Он, отверзши уста свои, учил их, говоря:

3. Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное.

4. Блаженны плачущие, ибо они утешатся.

5. Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю.

6. Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся...

По изъяснению святого Иоанна Златоуста, нищета духовная есть смиренномудрие. Словосочетание “нищие духом” долгое время употреблялось в русском языке в значении – смиренные, умиряющие гордыню.

Сегодня в бытовой речи выражение используется в значении: убогие, лишенные духовных интересов люди.

# **11. Блудница вавилонская**

## **(Вавилонская блудница)**

Выражение, пришедшее со страниц Апокалипсиса святого Иоанна Богослова. Один из семи ангелов показывает Иоанну “суд над великою блудницею, сидящей на водах многих”. Метафорическое описание пороков этой блудницы подразумевает погрязший в роскоши и разврате Вавилон.

Иоанн Богослов, гл.17

4. И жена обличена была в порфиру и багряницу, украшена золотом, драгоценными камнями и жемчугом, и держала золотую чашу в руке своей, наполненную мерзостями и нечистотою блудодействия ея;

5. И на челе ея написано имя: тайна, Вавилон великий, мать блудницам и мерзостям земным.

В бытовой речи выражение употребляется в значении: крайне развращенная, распутная женщина.

## 12. Блудный сын

Из притчи о блудном сыне, которую Иисус Христос рассказывает в ответ на ропот книжников и фарисеев по поводу того, что он, Иисус, принимает грешников и даже разделяет с ними трапезу. Притча представляет собой развернутый рассказ о судьбе человека, о раскаянии и великодушии, о покаянии и прощении.

Лука, гл. 16

11. ... у некоторого человека было два сына;

12. И сказал младший из них отцу: отче! дай мне следующую мне часть имения. И отец разделил им имение.

13. И по прошествии немногих дней, младший сын, собрав все, пошел в дальнюю сторону и там расточил имение свое, живя распутно.

14. Когда же он прожил все, настал великий голод в той стране, и он начал нуждаться.

15. И пошел, пристал к одному из жителей страны той, а тот послал его на поля свои пасти свиней;

16. И он был рад наполнить чрево свое рожками, которые ели свиньи, но никто не давал ему.

17. Пришед же в себя, сказал: сколько наемников у отца моего избыточествуют хлебом, а я умираю от голода;

18. Встану, пойду к отцу моему и скажу ему: отче! я согрешил против неба и пред тобою,

19. И уже недостойн называться сыном твоим; прими меня в число наемников твоих.

20. Встал и пошел к отцу своему. И когда он был еще далеко, увидел его отец его и сжалился; и побежав, пал ему на шею и целовал его.

21. Сын же сказал ему: отче! я согрешил против неба и пред тобою, и уже недостойн называться сыном твоим.

22. А отец сказал рабам своим: принесите лучшую одежду и оденьте его, и дайте перстень на руку его и обувь на ноги;

23. И приведите откормленного тельца, и заколите: станем есть и веселиться.

24. Ибо этот сын мой был мертв и ожил, пропадал и нашелся. И начали веселиться.

25. Старший же сын его был на поле; и возвращаясь, когда приблизился к дому, услышал пение и ликование;

26. И призвав одного из слуг, спросил: что это такое?

27. Он сказал ему: брат твой пришел и отец твой заколол откормленного тельца, потому что принял его здоровым.

28. Он осердился и не хотел войти. Отец же вышел звал его.

29. Но он сказал в ответ отцу: вот, я столько лет служу тебе, и никогда не приступал приказанию твоего; но ты никогда не дал мне и козленка, чтобы повеселиться с друзьями моими;

30. А когда этот сын твой, расточавший имение свое с блудницами, пришел, ты заколол для него откормленного те-

ленка.

31. Он же сказал ему: сын мой! ты всегда со мною, и все мое твое;

32. А о том, надобно было радоваться и веселиться, что брат твой сей был мертв и ожил, пропадал и нашелся.

Сюжет притчи о блудном сыне привлекал многих художников и писателей. Достаточно вспомнить гениальную картину Рембрандта или неоднократное повторение фразы “Был мертв и ожил, пропадал и нашелся” в романе “Подросток” Ф.М. Достоевского.

Любопытно, что в западных языках герой притчи называется просто расточительным сыном": prodigal (англ.) prodigue (фр.), marnotratny (польск., укр.), и только древнерусское "блудный" образно совместило в себе понятие блуда (поиска удовольствий) и блуждания (поиска хлеба насущного и истины).

В бытовой речи выражение используется в значении: 1) беспутный, легко поддающийся соблазнам человек; 2) человек, который вел беспутную жизнь, но заслужил прощение раскаянием и вернулся к разумной жизни; 3) человек, покинувший сообщество людей или привычные занятия в поисках чего-либо более привлекательного, а затем вернувшийся в прежний круг общения или к прежнему занятию.

## 13. Божию милостию

Лат: Dei gratia

Первое послание Святого апостола Павла к коринфянам,

гл. 3

10. Я, по данной мне от бога благодати, как мудрый строитель, положил основание, а другой строит на нем; но каждый смотри, как строит.

Ц.-сл.:

i.(10) По благодати божией, данной мне, яко премудр архитектор, основание положих, ин же назидает: кийждо же да блюдет, как назидает.

Данное выражение представляет собой лексическое соединение перевода с латинского (выражение типа “N., божиею милостию король...” начинает использоваться в странах западной Европы с VI в.) и церковно-славянского текста. В России данное выражение использовалось также применительно к царственным особам.

В настоящее время данное выражение употребляется, когда речь идет о щедро одаренном от природы человеке: поэт милостию Божией, Божией милостию артист и т.п.



## 14. Больше, чем Соломон.

И вот прел вами больше, чем Соломон

Ц.-сл.: И се, боле Соломона zde.

Лат.: Et esse plus quam Solomon hic.

Парафраза слов Иисуса Христа, сказанных в ответ на требование книжников и фарисеев показать знамение.

Матф., гл. 12

42. Царица Южная восстанет на суд с родом сим и осудит его, ибо она приходила от пределов земли послушать мудрости Соломоновой; и вот, здесь больше Соломона.

Выражение употребляется в том случае, когда речь идет о чем-то, что превосходит другие успехи и достижения.

## 15. Бросить камень

Выражение пришло из евангельской истории о том, как фарисеи испытывали Христа, предлагая ему решить проблему преступления и наказания на конкретном примере приведения в исполнение древнего иудейского закона о публичном побивании камнями женщины, уличенной в прелюбодеянии.

Иоанн, гл. 8

3. Тут книжники и фарисеи привели к Нему женщину, взятую в прелюбодеянии, и, поставивши ее посреди,

4. Сказали Ему: Учитель! эта женщина взята в прелюбодеянии;

5. А Моисей в законе заповедовал нам побивать таких камнями: Ты что скажешь?

6. Говорили же это, искушая Его, чтобы найти что-нибудь к обвинению его.

7. Когда же они продолжали спрашивать Его, Он возманившись сказал им: кто из вас без греха, первым брось в неё камень.

Выражение означает: обвинить кого-либо, публично осудить за что-либо.

«А, по-моему, так вы, со всеми вашими достоинствами, не стоите мизинца этой несчастной девушки, в которую вы камень бросаете». (Ф. М. Достоевский. Преступление и на-

казание).

## **16. Будьте как боги, знающие добро и зло**

Лат.: Eritis sicut dei, scientes bonum et malum.

Парафраза слов Господа, обращенных к Адаму и Еве.

Бытие, гл. 3

5. Но знает Бог, что в день, в который вкусите их (плодов), откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло.

# **17. Будьте мудры, как змеи и просты, как голуби**

Из обращения Иисуса Христа к апостолам.

Матф., гл. 10

16. Вот, Я посылаю вас, как овец среди волков: итак, будьте мудры, как змии, и просты, как голуби.

Ц.-сл.:

сі.(16) Се, аз посылаю вас яко овцы посреди волков: будьте убо мудри яко змии, и цели яко голуби.

## **18. Буква убивает, а дух животворит**

Лат.: *Littera occidit, spiritus autem vivicat.*

Второе послание ап. Павла к коринфянам, гл. 3.

5. Не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что от себя, как бы от себя, но способность наша от Бога:

6. Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа, потому что буква убивает, а дух животворит.

Выражение означает: 1) не надо следовать догматически какому-либо учению, лишь внешней, формальной его стороне; 2) ценно лишь то, что согрето чувством, искренней верой.

# 19. Вавилонская башня

Выражение связано с библейской историей о том, как племена сынов Ноевых, населившие землю после всемирного потопа (См.), задумали построить огромную, высотой до небес башню.

Бытие, гл. 11

2. Двинувшись с Востока, они нашли на земле Сеннар равнину и поселились там.

3. И сказали друг другу: наделаем кирпичей и обожжем огнем. И стали у них кирпичи вместо камней, а земляная смола вместо извести.

4. И сказали они: построим себе город и башню, высотой до небес; и сделаем себе имя, прежде нежели рассеемся по всей земли.

Выражение означает: 1) нечто непомерно огромное; 2) нечто, символизирующее большие амбиции и претензии.

## **20. Вавилонская тоска.**

### **Вавилонский плач**

Псал. 13

61. При реках Вавилона, там сидели мы и плакали, когда вспоминали о Сионе. (О чувствах иудеев, находившихся в вавилонском плену). (См. На реках вавилонских).

Выражение используется в значении: 1) тоска по родине, по родным местам; 2) безысходное отчаяние, горе, мрачное состояние души.



# 21. Вавилонское столпотворение

Строительство Вавилонской башни (См.) начиналось, когда “на всей земле был один язык и одно наречие” и человечество было единым.

Бытие, гл. 11

5. И сошел господь посмотреть город и башню, которые строили сыны человеческие.

6. И сказал Господь: вот один народ, и один у всех язык; и вот, что начали они делать, и не отстанут они от того, что задумали делать;

7. Сойдем же и смешаем там язык их, чтобы они не понимали речи другого.

8. И рассеял их Господь оттуда по всей земле; и они перестали строить город (и башню).

9. Посему дано ему имя: Вавилон, ибо там смешал Господь язык всей земли, и оттуда рассеял их Господь по всей земле.

Первоначальный смысл слова «столпотворение», т.е. творение (созидание) столпа, со временем утратился, и сегодня оно используется, когда речь идет о бестолковой шумной суматохе, неразберихе, чаще всего с участием большого количества людей.

## 22. Валаамова ослица

Выражение связано с библейской историей о Валааме, который был известен тем, что все его пророчества сбывались. Царь маовитян Валак решает использовать могущественную силу Валаама для того, чтобы тот проклял сынов Израилевых, выбравших место проживания рядом с царством Валака, и посылает своих князей, чтобы те пригласили к нему Валаама.

Во время первого посещения князей Валаам категорически отказывается ехать к Валаку. Но люди Валака продолжали настаивать.

Числа, гл. 22

20. И пришел Бог к Валааму ночью и сказал ему: если люди сии пришли звать тебя, встань, пойди с ними; но только делай то, что Я буду говорить тебе.

21. Валаам встал по утру, оседлал ослицу свою и пошел с князьями Маовитскими.

22. И воспыал гнев Божий за то, что он пошел, и стал Ангел Господень на дороге, чтобы воспрепятствовать ему. Он ехал на ослице своей и с ним двое слуг его.

23. И увидела ослица Ангела Господня, стоящего на дороге с обнаженным мечом в руке, и своротила ослица с дороги и пошла на поле; а Валаам стал бить ослицу, чтобы возвратить ее на дорогу...

28. И отверз Господь уста ослицы, и она сказала Валааму: что я тебе сделала, что ты бьешь меня?..

31. И открыл Господь глаза Валааму, и увидел он Ангела Господня, стоящего на дороге с обнаженным мечом в руке, и преклонился, и пал на лице свое.

Выражение обычно используется, когда речь идет о покорном, молчаливом человеке, который выражает вдруг протест, активно защищает свою точку зрения.

## 23. Валатасаров пир

Выражение связано с эпизодом, описанным в Книге пророка Даниила.

Однажды Валтасар, сын печально известного Навуходоносор, решил устроить пышное пиршество для тысяч вельмож, их жен и наложниц и приказал принести для пира золотые и серебряные сосуды из святилища Дома Божия в Иерусалиме.

Даниил, гл. 5

4. ... пили вино и славили богов золотых и серебряных, медных, железных, деревянных и каменных.

5. В тот самый час вошли персты руки человеческой и писали против лампы на извести стены чертога царского, и царь видел кисть руки, которая писала...

9. Царь Валтасар чрезвычайно встревожился, и вид лица его изменился на нем, и вельможи его смутились...

13. Тогда введен был Даниил пред царя...

17. ...и отвечал Даниил и сказал царю...

23. "... И ты, и вельможи твои пили... вино, и ты славил богов серебряных и золотых, медных, железных, деревянных и каменных, которые ни видят, ни слышат, ни разумеют; а Бога в руке Которого дыхание твое и у Которого все пути твои, ты не прославил.

24. За что и послана от Него кисть руки и начертано это

писание.

25. И вот что начертано: МЕНЕЕ, МЕНЕЕ, ТЕЛЕ, УПАР-СИН.

26. Вот – и значение слов: МЕНЕ – исчислил Бог царство твое и положил конец ему;

27. ТЕКЕЛ – ты взвешен на весах и найден очень легким;

28. ПЕРЕС – разделено царство твое и дано Мидягам и Персам...”

Согласно библейской легенде, «в ту же самую ночь Валтасар, царь Халдейский, был убит», он погиб в схватке с осаждавшими город персами, а Вавилон перестал существовать, хотя на самом деле конец Вавилона был совершенно не таким, как в этой красивой легенде.

Выражение используется в значении: 1) изобильная, роскошная трапеза; 2) неумеренное шумное веселье накануне беды, краха, гибели.

## **24. Возвещаю вам радость великую**

Лат.: Gaudium magnum nuntio vobis.

Ц.-сл.: Благовествую вам радость велию.

Лука, гл. 2,

10. И сказал им (иудейским пастухам) Ангел: не бойтесь: я возвещаю вам великую радость, которая будем всем людям:

11. Ибо ныне родился вам в городе Давидовом Спаситель, Который есть Христос Господь...

## 25. Вера без дел мертва

Соборное послание Св. ап. Иакова, гл. 2

19. Ты веруешь, что Бог един: хорошо делаешь; и бесы веруют, и трепещут.

20. Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дел мертва?

Ц.-сл.:

к.(20) Хотели же ли размети, человеке суетне, яко вера без дел мертва есть...

## **26. Вера горы сдвигает. Вера горами движет**

Парафраза слов Иисуса Христа о силе веры.

Матф., гл. 17

18. И запретил ему Иисус; и бес вышел из него; и отрок исцелился в тот час.

19. Тогда ученики, приступивши к Иисусу наедине, сказали: почему мы не могли изгнать его?

20. Иисус же сказал им: по неверию вашему; ибо истинно говорю вам: если вы будете иметь веру с горчичное зерно и скажете горе сей: “перейди отсюда туда”, и она перейдет; и ничего не будет невозможного для вас...

В бытовой речи данное выражение употребляется в тех случаях, когда речь идет о силе убежденности, вере в некую идею или в свою правоту.



## 27. Ветхий Адам

Послание Св. ап. Павла к Колоссянам, Гл. 3

9. Не говорите лжи друг другу, совлекшись ветхого человека с делами его.

Под выражением «Ветхий Адам» понимается грешный человек, сохранивший в себе не только положительные добрые стороны человеческой натуры, но и обладающий многими, отнюдь не украшающими его чертами. «Совлечь с себя ветхого Адама» означает освободиться от предрассудков, животных страстей; поменять взгляды на жизнь, преобразиться.

«Он... вглядывался и вслушивался в дикие порывы животной, слепой натуры, сам писал ей казнь и чертил новые законы, разрушал в себе «ветхого человека» и создавал нового» (И. Гончаров. Обрыв). «Когда умертвишь в себе ветхого Адама, то есть человека греха, тогда ты достигнешь бесстрастия...» (П. Мельников-Печерский. На горах). «Люди, мы стареем и ветшаем...» (Р. Гамзатов).

Сегодня это выражение используется для обозначения человека вообще (с подчеркнутой причастностью к первородному греху и неизбежной смерти), либо с ироническим оттенком по отношению к человеку старых, отживших взглядов и привычек.

## 28. Взыскующие града

Парафраза церковнославянского евангельского текста.

Под грядущим градом в Библии подразумевается царство небесное, мир гармонии и покоя.

Послание Св. ап. Павла к евреям, гл. 13

14. Ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего.

Ц.-сл.:

ді.(14) не имамы бо zde пребывающаго града, но грядущаго взыскуем. Выражение применимо к людям, жаждущим идеала, не удовлетворенным существующим порядком вещей.

## **29. Взывшие меч от меча и погибнут**

Ц.-сл.: Все бо приемшии нож, ножом погибнут.

Слова Иисуса Христа, обращенные им к одному из своих учеников, попытавшемуся защитить учителя, когда Христа по сигналу Иуды (См. Иудин поцелуй) арестовали в Гефсиманском саду.

Матф., гл. 26

51. И вот, один из бывших с Иисусом, простерши руку, извлек меч свой и, ударив раба первосвященника, отсек ему ухо.

52. Тогда говорит ему Иисус: возврати меч твой в его место, ибо все, взявшие меч, мечем погибнут...

В России данное выражение после выхода на экраны фильма “Александр Невский” стало звучать так, как его трансформировал автор сценария Петра Павленко, вложив в уста святого князя фразу: “Кто с мечом войдет, от меча и погибнет”.

## **30. Вкусить (вкушать) плоды; пожинать плоды**

Книга [Бытия, гл. 3](#)

4. И сказал змей жене: нет, не умрете;

5. Но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло.

В книжной и разговорной речи данное выражение употребляется в значении: пользоваться результатами совершенного, сделанного, достигнутого.

## **31. Вкушать от древа познания (добра и зла)**

Первая Книга Моисеева. Бытие, гл. 2

16. И заповедал Господь Бог человеку, говоря: от всякого дерева ты будешь есть,

17. А от дерева познания добра и зла не ешь от него, ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью умрешь.

Обычно используется в книжной речи в значении – получать знания, просвещаться, постигать смысл явлений.

## **32. Вкушая, вкусих мало меду, и се аз умираю**

Из библейской истории о том, как Господь помогал евреям в их борьбе с филистимлянами до тех пор, пока они не нарушили запрета Саула не вкушать пищи, доколе он не отомстит врагам своим. Ионафан, не слышавший, “когда отец его заклинал народ, протянул конец палки, которая была в руке его, обмакнул ею в сот медовый и обратил рукою к устам своим”. Сеул, решивший узнать, на ком грех, поставил по одну сторону себя и своего сына, а по другую народ. Знамение показало, что “уличены были Ионафан и Саул, а народ вышел правым”, после чего Саул велел бросить жребий, и жребий пал на Ионафана.

Первая книга царств, гл. 14

43. И сказал Саул Ионафану: расскажи мне, что сделал ты? И рассказал ему Ионафан, и сказал: я отведал концом палки, которая в руке моей, немного меду; и вот я должен умереть...

Ц.-сл.:

мг.(43) "... вкушая вкусих мало меду омочив конец жезла, иже в руку мою, и се аз умираю."

Фраза "Вкушая, вкусих мало меду и се аз умираю" вошла в литературный и разговорный обиход после использования

ее М.Ю. Лермонтовым в качестве эпиграфа к поэме “Мцыри”, герой которой юноша, проживший короткую, но полную событий жизнь.

## 33. Власти предержащие

Из Послания Св. ап. Павла к римлянам, гл. 13

1. Всякая душа да будет покорна высшим властям; ибо нет власти не от Бога, существующие же власти от Бога установлены.

Ц.-сл.:

а.(1) Всяка душа влаstem предержащем да повинуется: несть бо власть аще не от бога, сушыя же власти от бога учинены суть.

Слово “предержащий” в церковнославянском тексте означает «высший, верховный».

Выражение власти предержащие употребляется обычно в письменной и устной речи с ироническим оттенком.

В последнее время в газетных публикациях нередко можно встретить такой вариант данного выражения: власть придержащие (очевидно по аналогии с власть имущими), что вообще лишено смысла.



## 34. Власть тьмы

Из речи Иисуса, обращенной к первосвященникам и старейшинам.

Лука, гл. 22

52. ...как будто на разбойника вышли вы с мечами и копьями, чтобы взять Меня!

53. Каждый день бывал Я с вами в храме, и вы не поднимали на меня рук; но теперь – ваше время и власть тьмы.

Выражение используется, когда речь идет о засилии неведения, отсталости, реакции. Именно так называется одна из пьес Л.Н. Толстого.

## **35. Вливать молодое вино в старые мехи. Не вливают молодое вино в старые мехи.**

Ведя спор с фарисеями о сущности старой и новой веры, Иисус Христос приводит в образной форме довод о неразрывности содержания и формы.

Матф., гл. 9

16. Никто на ветхой одежде не приставляет заплат из набеленной ткани, ибо вновь пришитое отдерет от старого, и дыра будет еще хуже.

17. Не вливают также вина молодого в мехи ветхие; а иначе порываются мехи, и вино вытекает, и мехи пропадают, но вино молодое вливают в новые мехи, и сберегается и то и другое.

Выражение означает: создавать что-либо новое по старым меркам, используя отжившие формы или методы.

## 36. Вложить персты в язвы

Апостол Фома никак не мог верить в то, что Христос воскрес, пока Иисус не вложил его персты в свои раны от гвоздей (язвы гвоздиные).

Иоанн, гл. 20

24. Фома же, один из двенадцати, называемый Близнец, не был тут с ними, когда приходил Иисус.

25. Другие ученики сказали ему: мы видели Господа. Но он сказал им: если не увижу на руках Его ран от гвоздей, и не вложу перста моего в раны от гвоздей, и не вложу руки моей в ребра Его, не поверю.

26. После восьми дней опять были в доме ученики Его, и Фома с ними. Пришел Иисус, когда двери были заперты, стал посреди них и сказал: мир вам!

27. Потом говорит Фоме: подай перст твой сюда и посмотри руки Мои; подай руку твою и вложи в ребра Мои; и не будь неверующим, но верующим.

28. Фома сказал Ему в ответ: Господь мой и Бог мой!

29. Иисус говорит ему: ты поверил, потому что увидел Меня; блаженны невидевшие и уверовавшие.

Выражение означает: 1) коснуться уязвимого, больного места у кого-л.; 2) не доверяя другому, самому убедиться в чем-л. на опыте.

## 37. В начале было слово

Начальные строки Евангелия от Иоанна.

Иоанн, гл. 1,

1. В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог.

2. Оно было в начале у Бога.

3. Всё через Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть.

14. И Слово стало плотию и обитало с нами, полное благодати и истины; и мы видели славу Его, славу как едиnorodного от Отца.

В иносказательном смысле данное выражение используется, когда речь идет: 1) о важности первоначальной идеи, которая затем реализуется; 2) о важной роли слова, которое ранит, лечит, определяет настроения, поступки людей; 3) о торжественном выступлении, пышной декларации (шутл.-ирон.).

## 38. Внести свою лепту

См. Лепта вдовицы

Выражение означает: принять посильное участие в чем-либо.

## **39. Во главе угла.**

### **Ставить во главу угла**

Вероятно, выражение появилось в результате строительной практики, когда считалось крайне важным подобрать камни, которые бы легли в угловой части фундамента, приняв на себя основную тяжесть строения.

Впервые сочетание «глава угла» встречается в Ветхом Завете.

Пс., 117

22. Камень, который отвергли строители, соделался главою угла.

Данное выражение неоднократно встречается также и в Новом Завете.

Мф. 21

42. Иисус говорит им: неужели вы никогда не читали в Писании: камень, который отвергли строители, тот самый соделался главою угла? Это от Господа, и есть дивно в очах наших?

Лк. 20

17. Но Он, взглянув на них, сказал: что значит сие написанное: камень, который отвергли строители, тот самый соделался главою угла?

Сегодня данное выражение используется, когда речь идет

О чем-то важном, основополагающем, приоритетном.

## 40. В огонь и воду

Огонь и вода издревле были для людей двумя самыми опасными стихиями. С другой стороны, огонь и вода были символами очищения, снятия скверны.

Матф. Гл 17

15. Господи! Помилуй сына моего; он в полнолунии беснуется и тяжело страдает, ибо часто бросается в огонь и часто в воду.

Псалом 65

12. Будешь ли переходить через воды, Я с тобою – через реки ли, они не потопят тебя, – пойдешь ли через огонь, не обожжешься, и пламя не опалит тебя.

Сегодня данное выражение употребляется, когда речь идет о самоотверженной готовности не раздумывая пойти на все.



## **41. Возвратиться в землю, из которой взят**

Лат.: Revertitur in terram suam unde erat.

Из слов Бога, обращенных к Адаму после его грехопадения (См.. Древо познания, Запретный плод, Ветхий Адам).

Бытие, гл. 3

19. “В поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят; ибо прах ты и в прах возвратишься.”

## 42. Волк в овечьей шкуре

Парафраза слов Иисуса Христа из его Нагорной проповеди.

Матф., гл. 7

15. Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные.

Эта метафора, имевшая вероятно широкое хождение в древности, применима к людям лицемерным, прикрывающим истинные нечистые намерения внешним благообразным поведением.

## **43. Во многоглаголеньи несть спасения**

Парафраза церковнославянского текста Нагорной проповеди Иисуса Христа.

Матф., гл. 6

7. А молясь, не говорите лишнего, как язычники; ибо они думают, что в многословии своем будут услышаны.

Ц.-Сл.:

3.(6) Молятесь же не лишше глаголите, “коже “зычницы: мнят бо, яко во многоглаголании своем услышани будут...

Выражение употребляется в случае, когда некто пытается многословно доказывать свою правоту или говорить не по существу.

## **44. Во многой мудрости много печали**

Екклесиаст, Гл. 1

17. И предал я сердце мое тому, чтобы познать мудрость и познать безумие и глупость; узнал, что и это томление духа;

18. Потому что во многой мудрости много печали; и кто умножает познания умножает скорбь.

Ц.-сл.:

иі.(18) тако во множестве мудрости множество разума (и приложивый разумъ) приложит болезнь.

Нетрудно заметить разницу в ц.-сл. и современном вариантах фразы.

Мысль о мудрости и печали звучит и в других главах Екклесиаста:

Гл. 7

3. Сетование лучше смеха, потому что при печали лица сердце делается лучше...

19. Мудрость делает мудрого сильнее десяти властителей.

## **45. Вопиять (возопить) гласом великим велиим (великим)**

Выражение, часто встречающееся в Библии.

Матф., гл. 27

46. А около девятого часа возопил Иисус громким голосом: Или, Или! лама савахвани? то есть: Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оставил?

Ц.-сл.:

ms.(46) о девятем же часе возопи Иисусъ гласом веліим, глаголя: или, или. лима савахвани; еже есть, боже мой, боже мой, вскую мя еси оставил...

Выражение означает: громко кричать, взывать громким голосом.

## 46. Воскрешение Лазаря

Из истории чудесного воскрешения Лазаря, усопшего брата Марии и Марфы из Вифании.

Иоанн, гл. 11

38. Иисус же, опять скорбя внутренно, приходит ко гробу. То была пещера, и камень лежал на ней.

39. Иисус говорит: отнимите камень. Сестра умершего Марфа, говорит Ему: Господи! уже смердит; ибо четыре дня, как он во гробе.

40. Иисус говорит ей: не сказал ли Я тебе, что, если будешь веровать, увидишь славу Божию?

41. Итак отняли камень от пещеры, где лежал умерший. Иисус же возвел очи к небу и сказал: Отче! благодарю Тебя, что ты услышал Меня;

42. Я и знал, что Ты всегда услышишь Меня; но сказал сие для народа, здесь стоящего, чтобы поверили, что Ты послал Меня.

43. Сказав это, Он воззвал громким голосом: Лазарь! иди вон.

44. И вышел умерший, обвитый по рукам и ногам погребальными пеленами, и лице его обвязано было платком. Иисус говорит им: развяжите его, пусть идет.

Выражение используется в значении: счастливое выздоровление после болезни, считавшейся неизлечимой; возвра-

щение из небытия.

## 47. В поте лица (своего)

Бытие, гл.3

19. В поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят; ибо прах ты, и в прах возвратишься.

Выражение означает: упорно трудиться, добиваясь чего-либо; нелегкими усилиями зарабатывать на жизнь.



## 48. Врачу\*, исцелися сам (Ц.-сл.)

Лат.: Medice, cura te ipsum!

Из проповеди Иисуса Христа в синагоге.

Лука, гл. 4

23. Он сказал им: конечно, вы скажете Мне присловие: врач! исцели Самого Себя...

Ц.-сл.:

кг.(23) И рече к нимъ: всяко речете ми притчу сию: врачу, исцелися сам...

Выражение означает: прежде чем поучать кого-либо, исправь собственные недостатки.

---

\*врачу звательный падеж в др.-рус. и ц.-сл. языках, употребляемый при обращении к кому-либо.

## 49. Всемирный потоп

Увидев, что “земля растлилась и наполнилась злодеяниями”, Бог решил положить “конец всякой плоти”, затопив землю водой. Сохранены были лишь праведник Ной с семьей, который должен был взять в свой ковчег (См. Ноев ковчег) по паре всякой живности.

Бытие, гл. 6

6. И раскаялся господь, что создал человека на земле, и воскорбел в сердце Своем.

7. И сказал Господь: истреблю с лица земли человеков, которых Я сотворил, от человека до скотов и гадов и птиц небесных истреблю; ибо Я раскаялся, что создал их...

13. И сказал Бог Ною: конец всякой плоти пришел пред лице Мое; ибо земля наполнилась от них злодеяниями...

17. И вот, Я наведу на землю потоп водный, чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух жизни...

Гл. 7

10. Через семь дней воды потопа пришли на землю...

12. И лился на землю дождь сорок дней и сорок ночей...

19. И усилилась вода на земле чрезвычайно, так что покрылись все высокие горы, какие есть под всем небом.

20. На пятнадцать локтей поднялась над ними вода, и покрылись горы.

21. И лишилась жизни всякая плоть, движущаяся по зем-

ле, и птицы, и скоты, и звери, и все гады, ползающие по земле, и все люди.

22. Все, что имело дыхание духа жизни в ноздрях своих на суше, умерло.

23. Истребилось всякое существо, которое было на поверхности земли...

24. Вода же усиливалась на земле сто пятьдесят дней.

Выражение употребляется в значении: большое количество воды; непрекращающийся дождь, ливень.

## 50. Всему свое время

Из Екклезиаста.

Екклезиаст (Екклесиаст) – одна из канонических книг Ветхого завета, вместе с «Притчами» и «Песнью песней». Авторство Екклезиаста приписывается Соломону.

Екк., гл. 3

1. Всему свое время и время всякой вещи под небом:
2. Время рождаться и время умирать; время насаждать и время вырывать посаженное;
3. Время убивать, и время врачевать; время разрушать, и время строить;
4. Время плакать, и время смеяться; время сетовать, и время плясать;
5. Время разбрасывать камни, и время собирать камни; время обнимать и время уклоняться от объятий;
6. Время искать, и время терять; время сберегать, и время бросать;
7. Время раздирать, и время сшивать; время молчать, и время говорить;
8. Время любить, и время ненавидеть; время войне и время миру.

В бытовой речи данное выражение используется в том случае, когда речь идет о том, что не надо смешивать разные занятия или о том, что не следует торопить ход событий.

# **51. Все тайное становится явным. Нет ничего тайного, что не сделалось бы явным**

Ц.-сл.: Несть бо тайно, еже не явлено будет

Лат.: Quidquid latet apparebit.

Из проповеди Иисуса Христа.

Лука, гл. 8

17. Ибо нет ничего тайного, что не сделалось бы явным, ни сокровенного, что не сделалось бы известным и не обнаружилось бы.

Марк, гл. 4

22. Нет ничего тайного, что не сделалось бы явным; и ничего не бывает потаенного, что не вышло бы наружу.

## **52. В собрании верующих женщина должна молчать**

Лат.: Mulier in ecclesia tacet.

Парафраза одного из поучений из Первого послания Св. Ап. Павла к коринфянам.

Гл. 14

34. Жены ваши в церквах да молчат; ибо не позволено им говорить, а быть в подчинении, как и закон говорит.

## 53. Всякое деяние благо

(Ц.-сл.)

Выражение это означает, что проявление любви к ближнему проявляется через поступок, и что каждый добрый поступок угоден Богу.

Соборное послание святого апостола Иакова, гл. 1

17. Всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у которого нет изменения и ни тени перемены.

Та же мысль, что вера должна подтверждаться конкретными добрыми поступками, благими делами, пронизывает все послание св. Иакова:

Иаков, гл. 2

20. Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дела мертва?..

24. ...Человек оправдывается делами, а не верою только...

26. Ибо как тело без духа мертво, так и вера без дела мертва.

Гл. 4

Итак, кто понимает делать добро и не делает, тому грех.

## 54. Всякой твари\* по паре

Видоизменённая фраза из библейской истории о всемирном потопе.

Увидев, что “всякая плоть извратила свой путь на земле”, Бог решает истребить человечество, оставив из людей лишь праведника Ноя с семьей. Также в Ноевом ковчеге (см.) должны были разместиться все виды животных по одной паре.

Бытие, гл. 6

Введи также в ковчег из всякого скота и из всех гадов, из всех животных, и от всякой плоти по паре, чтобы они остались с тобой в живых; мужеского пола и женского пусть они будут.

В бытовой речи выражение используется в значении: пестрое собрание, сборище.

---

\*Тварь (др.-рус.) создание, творение, порождение.



## **55. Испить чашу до дна.**

### **Выпить чашу до дна**

Эти слова встречаются в Ветхом Завете.

Ис., 51

17. «Воспряни, воспряни, восстань, Иерусалим, ты, который из руки Господа выпил чашу ярости Его, выпил до дна чашу опьянения, осушил».

Выражение используется в значении: претерпеть испытание до конца; перенести страдания или жизненные испытания в полной мере; достойно претерпеть все невзгоды, выпавшие на долю человека.

«Боже мой, боже! Видно, не испила я еще горькой чаши моей!» (Булгаков М.А. «Бег»)

## 56. Геенна огненная

Одно из обозначений ада; символ нравственных и физических мучений. Слово «геенна» (греч. *geenna*) у народов древности означало то же, что «ад», т.е. место, где после смерти испытывают вечные муки души грешников.

Марк, гл. 9

47. И если глаз твой соблазняет тебя, вырви его; Лучше тебе с одним глазом войти в Царствие Божие, нежели с двумя глазами быть ввержену в геенну огненную.

Матф., гл. 5

30. ...ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не все тело твое было ввержено в геену.

В бытовой речи данное выражение используется, чтобы передать ощущение от всепожирающего пламени (раскаленной доменной печи, кратера вулкана, огромного пожара).

## **57. Глас вопиющего в пустыне (Ц.-сл.)**

Лат.: Vox clamantis in deserto.

Эти слова неоднократно повторяются в Ветхом и Новом Завете. Речь идет о том, что на землю должен явиться мессия, о чем сообщит “глас вопиющего в пустыне”.

Исайя, гл. 40

3. Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте в степи стези Богу нашему;

4. Всякий дол да наполнится, и всякая гора и холм да понизится, кривизны выпрямятся, и неровные пути станут гладкими;

5. И явится слава Господня, и узрит всякая плоть спасение Божие; ибо уста Господни изрекли это.

Марк, гл. 1

3. Ибо он тот, о котором сказал пророк Исайя: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Его.

В бытовой и литературной речи данное выражение стало употребляться в ином значении: напрасный, никем не услышанный призыв; обращение, оставленное без внимания.

## 58. Глубина (бездна) премудрости

Лат.: *Altitudo divitiarum sapientie.*

Послание ап. Павла к римлянам, гл. 2

33. О бездна богатства и премудрости и ведения Божия!...

Выражение используется в случае восхищения чьим-либо умом или мудростью; либо, наоборот, в ироническом, противоположном смысле.

## 59. Гог и Магог. Гога и Магога

Пример соединения в бытовой речи слов различного понятийного ряда. Упоминаемый в Книге пророка Иезекииля Гог царь, отличавшийся, судя по всему, необыкновенной свирепостью; Магог его царство.

Иезекииль, гл. 38

1. И было ко мне слово Господне:

2. Сын человеческий! обрати лице твое к Гогу на земле Магог...

18. И будет в тот день, когда Гог придет на землю Израилеву, говорит Господь Бог, гнев Мой восплает в ярости Моей...

Словосочетание “Гога и Магога” пошло очевидно от упоминания их вместе в “Апокалипсисе”.

Откровения св. Иоанна, гл. 20

7. Когда же окончится тысяча лет, сатана будет освобожден из темницы своей и выйдет обольщать народы, находящиеся на четырех углах земли, Гога и Магога, и собирать их на брань; число их как песок морской.

Имена Гога и Магога нередко используются в русских сказках для обозначения двух жестоких, свирепых царей.

Выражение используется в значении: 1) некто, внушающий страх своей свирепостью; 2) влиятельные, всемогущие люди.

## 60. Голгофа

Так назывался небольшой округлый холм в окрестностях Иерусалима, куда нес крест и где был распят Иисус Христос.

Распятие на кресте было одной из самых мучительных казней, которые практиковались в Карфагене, Вавилоне, Риме и ряде других древних государств. Поскольку Иудея была в течение многих лет частью Римской империи, то там была внедрена и римская система наказаний.

Человека, приговоренного к распятию на кресте, вначале бичевали, то есть жестоко избивали плетью, на концах которой были прикреплены оловянные шарики, разрывавшие тело несчастного до костей.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.